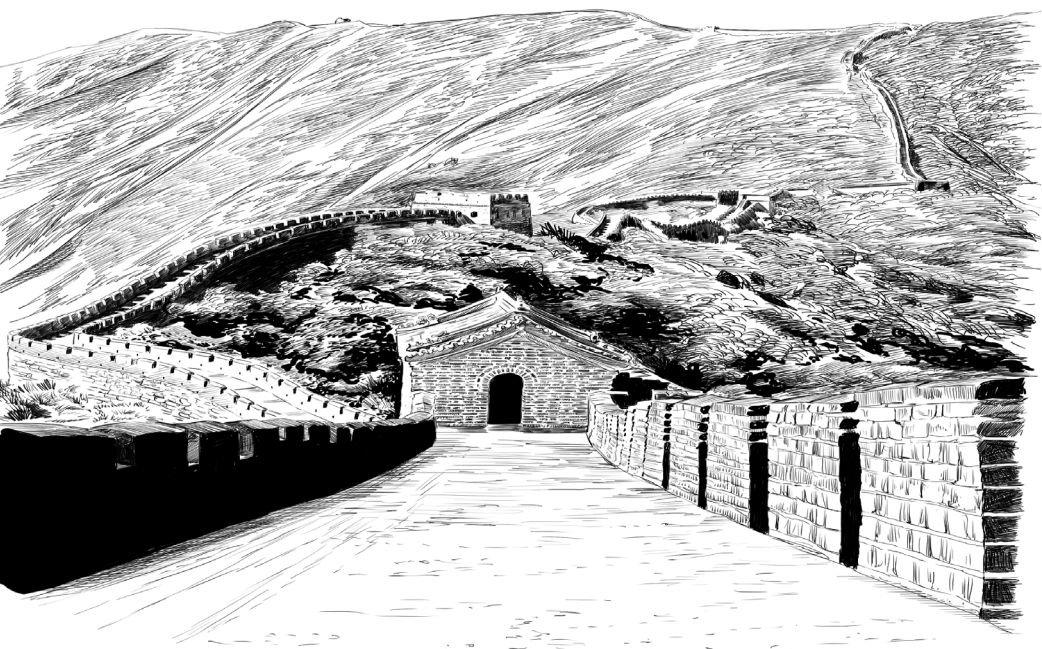


Unde se află Marele Zid?



de Patricia Brennan Demuth

Ilustrații de Jerry Hoare

Traducere din engleză de Camelia Ghioc



Editori:

Magdalena Mărculescu
Vasile Dem. Zamfirescu
Silviu Dragomir

Fondator:

Ion Mărculescu, 1994

Redactor:

Domnica Drumea

Director producție:

Cristian Claudiu Coban

Dtp:

Mihaela Gavriloiu

Corectură:

Roxana Nacu

Maria Mușuroiu

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Unde se află Marele Zid? / text: Patricia Brennan Demuth; il. de Jerry Hoare;
trad. din engleză de Camelia Ghioc. – București: Pandora Publishing, 2017

ISBN 978-606-978-078-7

I. Demuth, Patricia Brennan (text)

II. Hoare, Jerry (il.)

III. Ghioc, Camelia (trad.)

821.111

Titlul original: *Where is the Great Wall?*

Autor: Patricia Brennan Demuth

Ilustrații: Jerry Hoare

Ilustrație copertă: David Groff

Text copyright © 2015 by Patricia Brennan

Illustrations copyright © 2015 by Penguin Random House LLC

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form.

This edition published by arrangement with Penguin Workshop, an imprint of
Penguin Young Readers Group, a division of Penguin Random House LLC.

Who HQ™ and all related logos are trademarks owned by

Penguin Random House LLC.

Copyright © Pandora Publishing, 2017

pentru prezenta ediție

O.P. 16, Ghișeul 1, C.P. 0490, București

Tel.: +4 021 300 60 90 ; Fax: +4 0372 25 20 20

W: www.pandoram.ro

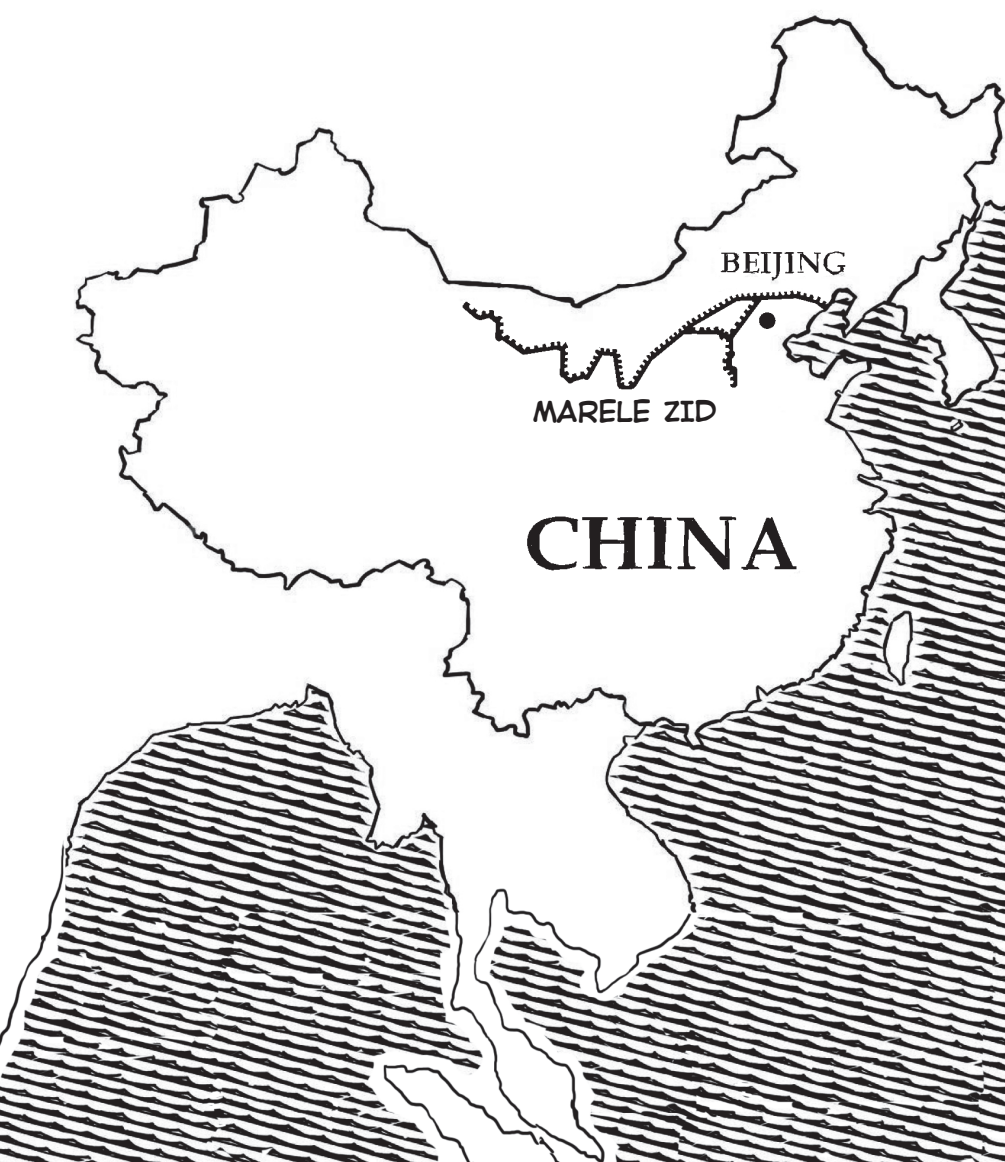
ISBN: 978-606-978-078-7

Pandora M face parte din Grupul Editorial TREI

Cuprins

Unde se află Marele Zid?	5
De ce ziduri?	10
Zidurile devin tot mai mari	23
Un conducător nemilos	33
E ridicat primul Mare Zid	40
Decăderea	52
Pace la poalele zidului.....	60
Intrarea în China	70
Anii de glorie	77
Viața la poalele zidului	87
Simbolul Chinei	96
Cronologii	108
Bibliografie	110

Lui Joseph Brennan — inimă mare,
suflet profund — PBD



Unde se află Marele Zid?

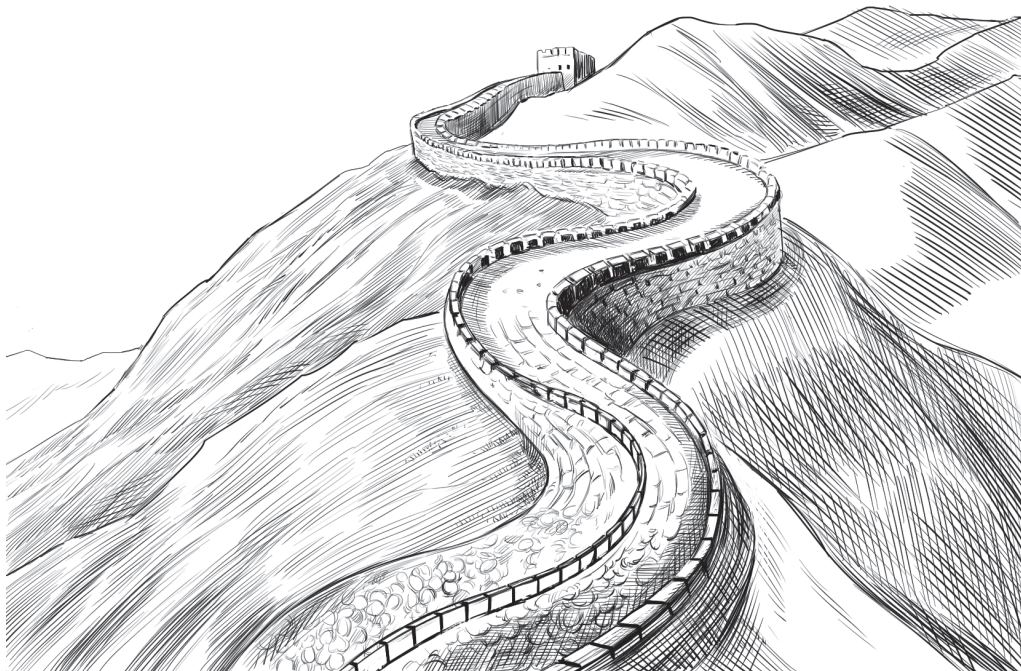
Cu mai mult de două mii de ani în urmă, împăratul Chinei a poruncit muncitorilor să înceapă să construiască un zid. Unul cum nu se mai găsea pe pământ — nici atunci, nici acum. Și-a primit numele pe bună dreptate: Marele Zid. E cea mai mare structură pe care-au construit-o vreodată oamenii!

Lungimea lui exactă e imposibil de cunoscut. Asta pentru că Marele Zid nu a fost construit tot o dată. E alcătuit dintr-o serie de ziduri începută în timpuri străvechi și înălțată pe parcursul a două mii de ani. Împărații care au urmat au clădit porțiuni noi și le-au legat de cele vechi. Unele au căzut în ruină și s-au surpat. Dar ultimul Mare Zid, construit aproximativ între anii 1400 și 1600, încă e în picioare. Se întinde într-o linie continuă pe mai mult de șase mii patru sute de

kilometri de-a lungul graniței de nord a Chinei. Dacă ar fi așezat în America de Nord, zidul principal s-ar întinde din vârful peninsulei Florida până la Polul Nord.

Mai există și ziduri colaterale, care pătrund în inima Chinei ca să protejeze și să împrejmuiască locuri importante. În total, estimările legate de lungimea Marelui Zid variază de la aproximativ zece mii de kilometri la peste șaisprezece mii de kilometri. În orice caz, e imens!





Mulți compară Marele Zid cu un dragon, care în China e simbolul puterii și al forței. Capătul lui începe în Oceanul Pacific, la vreo douăzeci de metri de coasta de est a Chinei. Apoi șerpuiește prin ținut, ocolind râuri, traversând pășuni și câmpii, cățărându-se pe munți înalți și repezindu-se-n jos peste stânci abrupte. În cele din urmă, se termină în deșertul aspru, uscat, din capătul de vest al Chinei.

Această uluitoare realizare a ingineriei a fost construită *manual*! Nu existau utilaje sau unelte

electrice care să-i ajute pe constructori — nu erau motostivuitoare, tractoare, foreze sau malaxoare pentru ciment. Doar mâini omenești care foloseau unelte făcute din piatră, fier și lemn. Zidul a ajuns să ceară un cumplit tribut în vieți umane. Se



estimează că un milion de chinezi au murit în timpul construcției lui.

Astăzi, Marele Zid impresionează vizitatori din toată lumea. Povestea Chinei înseși e spusă de cărămizile, pământul și piatra care-l alcătuiesc.

